

KARLA ELIZABETH GONZALEZ

900 College Street, UMHB Box 8376, Belton TX, 76513

Tel: (254) 295-4293 Email: kgonzalez@umhb.edu

EDUCATION

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

May 2013

- PhD, Spanish-American Literature
- Doctoral Portfolio in Mexican-American Studies
- Dissertation Title: *“Perspectivas de la Revolución mexicana en el exilio: el desencanto de los intelectuales en la narrativa mexicanoamericana (1926-1935)”*
- Doctoral Dissertation Supervisors:
 - Dr. Jossiana Arroyo Martínez (Department of Spanish & Portuguese)
 - Dr. John Morán González (Department of English)

December 2006

- Master of Arts, Hispanic Literature
- Master Thesis Title: *“José María Arguedas: An Approach to the Representation of the Amerindian”*
- Thesis Supervisor: Dr. César Salgado

December 2002

- Bachelor of Arts, Hispanic Literature, Honors Program, *Cum Laude Ampla Et Magna*
- Honors Thesis Title: *“Cuatro perfiles de la Novela de la Revolución”*
- Thesis Supervisor: Dr. Arnoldo Carlos Vento

May 2001

- Bachelor of Journalism, Broadcast News
- Concentration in Latin American Studies

RESEARCH INTERESTS

Nineteenth Century Latin American Literature and Nation Building; Early Mexican-American Literature; Mexican-American Studies; Literature of the Mexican Revolution; Borderlands Studies and Theory; Cultural Studies; U.S. Latino Studies; Transnational Studies; Immigration Studies; Spanish as a Heritage Language.

PROFESSIONAL COMMUNITY OUTREACH AND ENGAGEMENT EXPERIENCE

AUSTIN INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT (AISD)

July 2011 – June 2012 *Multicultural Outreach Coordinator*

- Cultivate and maintain relationships with various community, ethnic, civic and cultural groups throughout Austin.
- Develop culturally and linguistically-effective outreach strategies for diverse communities.
- Propose and develop new outreach initiatives to engage Austin’s diverse community, with a specialty in bridging language differences and poverty & cultural gaps.
- Implement immigrant integration strategies for non-English speaking parents to be informed about AISD.
- Identify key community leaders & partners; develop strategies for consistent interaction while creating meaningful partnerships; identify key community venues for presentation and promotional opportunities.
- Inform community of current school issues and concerns in a timely and equitable manner.

CURRICULUM DESIGN AND DEVELOPMENT EXPERIENCE

UNIVERSITY OF MARY HARDIN—BAYLOR

August 2019-Present

Creation and design—Spanish for Careers

- Developed and launched first course of Spanish for Careers at UMHB to train students in the use of technical Spanish language skills in different professional fields in order to equip students as they enter the job market.

January 2017

Creation and design—Spanish for Heritage Speakers

- Launched first courses of Spanish for Heritage Speakers in January 2017.
- Visited the University of New Mexico in Albuquerque in March 2017 to observe the model one of the strongest and successful programs of Spanish as Heritage Language in the nation that offers a full track of language courses for Heritage Speakers of Spanish.
- Attended the National Symposium on Spanish as Heritage Language at the University of Iowa in April 2018, to learn about the pedagogy and methodology specific to the teaching of Spanish for Heritage Speakers.
- Awarded a Professional Development Grant in October 2017 to support research and course development in this area.
- Awarded a 2018 Summer Research Grant to continue research in this area and explore further development of additional courses of Spanish for Heritage Speakers.

August 2014 – May 2016

Creation and design—New Italian Program

- Created a total of four different courses (Italian 1-4) corresponding to First and Second Year Italian.
- Obtained the required 18 graduate hours in Italian at the University of Texas at Austin while teaching at UMHB to comply with accreditation requirements.
- Visited classrooms at the University of Texas at Austin to learn about the methodology for the teaching of Italian.
- Attended the ACTFL conference in San Antonio, Texas in October 2014 to learn about pedagogy related to teaching Italian as a second language.
- Currently serving as a member and advisor of the Council for the Teaching of Italian Language (*Incontro Internazionale di Italianisti e Insegnanti d'Italiano in Brasile*), an international virtual congress and online resource page in Brazil for specialists in Italian Studies and instructors of Italian, sponsored by the University of São Paulo.
http://www.eiipib.org/wordpress/?page_id=10

AUSTIN INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT (AISD)

June 2010 – September 2010 Independent Consultant, Spanish Language & Culture Instructor

- Designed and facilitated coursework to train six Speech Pathology Professionals in the Special Education Department. As a result, two Speech Pathology Professionals obtained a favorable score in the oral proficiency exam (OPI) administered by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) to serve as a bilingual professional.

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

January 2008 – May 2010 Program Development for Heritage Speakers, Department of Spanish & Portuguese

- Designed and implemented two new college courses for: Second-Year Spanish I & II for Bilingual/Heritage Speakers.
- Restructured and developed material for: Advanced Grammar and Composition for Bilingual/Heritage Speakers.
- Achieved a culturally-relevant approach & awareness for a classroom with students of Mexican-American heritage.

TEACHING EXPERIENCE & RESEARCH PROJECTS

UNIVERSITY OF MARY HARDIN-BAYLOR

August 2013 – Present *Assistant Professor, Department of Modern Foreign Languages*

- Experience teaching First Year Spanish I & II, First Year Italian I & II, Second Year Italian I & II, English as a Second Language, Advanced Spanish Grammar, Advanced Spanish Composition & Stylistics, Advanced Oral Communication in Spanish, Spanish for Heritage Speakers, Spanish for Careers, Spanish-American Culture & Civilization, Spanish-American Literature, Study Abroad Spanish Courses in Costa Rica and the Dominican Republic.

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

August 2005 – May 2010 *Assistant Instructor*

- Foreign Language Teaching, Department of Spanish & Portuguese

August 2003 – May 2005 *Teaching Assistant, Center for Mexican-American Studies*

- Advanced Grammar and Composition for Heritage Speakers; Rhetoric and Composition for Native Speakers.

January – May 2002 *Research Assistant, Teaching Project*

- Ancient Mexican Culture & Literature, Department of Spanish & Portuguese
- Spanish Literature of the Southwest

UNIVERSITY SERVICE & FACULTY COMMITTEES

January 2016 – Present *Faculty Advisor of the Hispanic Student Association at UMHB.*

- Supported students in the creation of this student organization, supervised the writing of the constitution, and helped with the process of being chartered and supported by Student Organizations at UMHB.
- Creates events that support diversity and promotes cultural awareness at the university community such as the *Latino Fest*, *César Chávez Day*, *Tejano Music Night*, etc.
- Engages in community service with students to help minority groups and disadvantaged communities.
- Awards by UMHB Student Organizations presented to the Hispanic Student Association (HSA):
 - 2019 Event of the Year—Multicultural Festival
 - 2018 Greater Impact Organization Award

August 2015 – Present *Faculty Advisor of Sigma Delta Pi National Spanish Honor Society at UMHB.*

- Identifies candidates and organizes the induction ceremony every fall semester for new members.
- Keeps members informed of Sigma Delta Pi academic opportunities such as awards and benefits of being a member of the national honor society.
- Maintains UMHB's chapter—Sigma in good standing by submitting annual reports to the national headquarters.

July 2019 Faculty & Trip Leader of the MFL Study Abroad Program in Santo Domingo, Dominican Republic.

May 2019 Accompanying Faculty Member, MFL Study Abroad Program, Seville, Spain.

July 2018 Faculty & Trip Leader of the MFL Study Abroad Program in San José, Costa Rica.

July 2015 Accompanying Faculty Member, MFL Study Abroad Program, San José, Costa Rica.

July 2015 Accompanying Faculty Member, MFL Study Abroad Program, San José, Costa Rica.

August 2019 – present UMHB Research Committee—School of Humanities Representative

August 2018 – present UMHB Professional Growth & Recognition Committee

August 2017 – May 2018 UMHB Educational Technology Committee

August 2014 – May 2017 UMHB Diversity Committee

AWARDS

2018 UMHB Faculty Summer Research Grant

2017 UMHB Faculty Professional Development Grant

JOURNALISM EXPERIENCE

June 2001 Reported from the NAHJ National Conference, English and Spanish language

July 2001 Translated video UT Oral History Project, from English to Spanish, National Spanish Language Newscast–
Noticiero UNIVISION

Summer 2001 Worked for the WWII U.S. Latino Oral History Project conducting interviews in English and Spanish

Spring 2001 Senior reporter, anchor and producer of *Texas Newswatch* at UT

Spring 2001 Legislative reporter for *KVUE24*, ABC affiliate in Austin

Fall 2000 reported, filmed, and edited news stories for *Texas Newswatch*

Spring 2000 KUT-FM Reporter, anchor, producer for UT-WEEK IN REVIEW, weekly radio show

Fall 1999 UT KVR-TV Student Television production assistant and UT KVT-TV *News at Nine* film editor

Spring 1999 Staff photographer- bi-weekly magazine Latinos@UT

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

MLA – Modern Languages Association

LASA – Latin American Studies Association

ACTFL – American Council on the Teaching of Foreign Languages

NACCS – National Association of Chicano & Chicana Studies

LANGUAGE PROFICIENCY

Spanish – native

Portuguese – advanced

English – near native

Italian – advanced

PRESENTATIONS AT PROFESSIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES

April 2019, National Association of Chicano & Chicana Studies (NACCS) National Conference, Albuquerque, NM.

March 2019, South Eastern Council of Latin American Studies International Conference (SECOLAS), Oaxaca, Mexico.

February 2019, 6th National Symposium on Spanish as a Heritage Language, McAllen, TX.

May 2018, 11th Conference on Chicano Studies, Salamanca, Spain.

May 2018, LASA International Congress, Barcelona, Spain.

March 2018, Southwest Council of Latin American Studies (SCOLAS) International Conference, San Antonio, TX.

October 2017, IV Coloquio sobre Latinos en los Estados Unidos, La Habana, Cuba.

March 2017, Southwest Council of Latin American Studies (SCOLAS) International Conference, Campeche, Mexico.

November 2016, South Central Modern Languages Association (SCMLA), Dallas, TX.

October 2015, III Coloquio Internacional: Más allá de los bordes y las fronteras, La Habana, Cuba.

May 2015, LASA International Congress, San Juan, PR.

May 2014, LASA International Congress, Chicago, IL.

February 2014, Illustrating Anarchy and Revolution: Mexican Legacies of Global Change, Austin, TX.

May 2013, LASA International Congress, Washington, D.C.

April 2011, NACCS National Conference, Pasadena, CA.

October 2010, LASA International Congress, Toronto, Canada.

March 2010, XV Congreso de Literatura Mexicana, El Paso, TX.

February 2010, NACCS Foco Regional Conference, University of Texas at Austin.

November 2009, MALAS. Dallas, TX.

October 2009, FLACSO-Quito, Ecuador.

March 2006, University of Texas at El Paso, Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea.

PUBLICATIONS

October 2015. “Entre peones y pachucos: el espacio transfronterizo y la convergencia de la identidad del inmigrante mexicano en Estados Unidos (1910-1930)”. La Ventana—Revista Electrónica, Casa de las Américas. Habana, Cuba.
<http://laventana.casa.cult.cu/noticias/2015/10/13/entre-peones-y-pachucos/>

October 2017. “El español como lengua de herencia: espacios alternativos de aprendizaje y socialización en la educación superior para estudiantes latinos en Texas”. La Ventana—Revista Electrónica, Casa de las Américas. Habana, Cuba.
<http://laventana.casa.cult.cu/noticias/2017/10/18/el-espanol-como-lengua-de-herencia-espacios-alternativos-de-aprendizaje-y-socializacion-en-la-educacion-superior-para-estudiantes-latinos-en-texas/>

COMMUNITY & CHURCH SERVICE

July 1994– Present

Bible Instructor at Iglesia de Cristo Norte de Austin.

- Leader of the Children’s Ministry from 1994-2004.
- Bible instructor and one of the leaders of the Youth Group (2012-present).

- Provides support, training, teaching and preparing the Youth Group as they participate in different areas of Bible Bowl/Exams during the National Youth Conference in different cities across the nation (2013-present).
- Organized and served as a Spanish-English interpreter during mission trips, medical and evangelistic campaigns in Austin, TX and Mexico (1994-2003).
- Actively participates on international mission trips to lead workshops in evangelism, song leading, teaching in the children’s ministry, teaching in the ladies ministry, etc. Has participated in missions going to Puerto Rico (1997), El Salvador (2004), Perú (2013), Uruguay (2014), Argentina (2014), Colombia (2015), Chile (2016), Paraguay (2017), and Spain (2018).
- Founding member of the quartet “*Kerigma...en familia*” to sing during regional, national and international conferences (1990-present).
- Served as one of the main organizers of the National Conference for Hispanic Ministers of the Churches of Christ held in Austin, Texas in August 2018. In charge of main logistics such as: creation and maintenance of the event webpage, correspondence with conference speakers and potential attendees, managing social media pages, finding a venue, helping design the conference logo, creating the program, managing the conference budget and finances, etc.
- Bible instructor in the Ladies Ministry.
 - Invited as a keynote speaker during local, regional, national and international women’s conferences.
 - April 2019—Albuquerque, New Mexico
 - March 2019—Cancún, México
 - September 2017—Regional Women’s Conference of the Ozarks in Arkansas
 - June 2017—Asuncion, Paraguay
 - March 2017—Albuquerque, New Mexico
 - November 2014—Fort Worth, Texas.
 - August 1997—Dallas, Texas.

July 2010– Present

Interpreter and Translator at Salado Church of Christ

- Serves as an interpreter and translator to aid communication between Salado Church of Christ and missionaries in Mexico. Volunteers translating official correspondence between the Mission’s Committee and missionaries in Mexico and provides interpretation during special events, meetings and visits from missionaries from Spanish-speaking countries.